

**Conseil d'administration CSR Chaleur  
Réunion régulière  
Procès-verbal**

**9 mars 2016**

**Salle de conférence de la Commission  
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président,  
Monsieur Ron Bourque, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Beresford  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Ron Bourque, Belledune  
Normand Plourde, DSL  
Donald Gauvin, DSL  
Charles Comeau, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Marc Bouffard, Directeur de la planification  
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion  
des déchets solides  
Lynn Doiron-DeGrace, Secrétaire-archiviste  
temporaire

**Membres absents :**

Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte  
George Daley, DSL

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est  
atteint.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

QUE l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts  
suivants:

11.
  - b) Compte-rendu du Comité régional des  
Loisirs
  - c) Lettre de l'Aéroport régional de Bathurst –

**Chaleur RSC Board of Directors  
Regular meeting  
Minutes**

**March 9, 2016**

**Board room of the Commission  
Madisco Complex, Petit-Rocher**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Chairman,  
Mr. Ron Bourque, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of  
quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Beresford  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Ron Bourque, Belledune  
Normand Plourde, LSD  
Donald Gauvin, LSD  
Charles Comeau, LSD  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Marc Bouffard, Planning Director  
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste  
Management  
Lynn Doiron-DeGrace, Temp Recording Secretary

**Members absent:**

Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte  
George Daley, LSD

**Quorum :**

The meeting chairperson declares that quorum is  
met.

**3. Adoption of agenda**

THAT the agenda be approved with the following  
additions:

11.
  - b) Report from the Regional Recreation  
Committee
  - c) Letter from the Bathurst Regional Airport  
Authority

- d) Fusionnement
- e) GRC
- f) Habits de pompiers

**Proposé par :** Luc Desjardins  
**Appuyé par :** Charles Comeau

MOTION ADOPTÉE

**4. Déclarations de conflits d'intérêts**

Aucune

**5. Procès-verbal**

- a) **Adoption du procès-verbal du 27 janvier 2016**

**Proposé par :** Donald Gauvin  
**Appuyé par :** Paul Losier

QUE le procès-verbal du 27 janvier 2016 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**i) Affaires découlant du procès-verbal**

La directrice générale présente le rapport *CSR3-40-5a)i*.

**6. Correspondances**

Aucune

**7. Bureau de direction**

- a) **Compte rendu de la réunion du 17 février 2016**

QUE le compte-rendu de la réunion du 17 février, 2016 (CSR3-40-7a) soit accepté tel que présenté.

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Normand Plourde

MOTION ADOPTÉE

- d) Amalgamation
- e) RCMP
- f) Firefighter Bunker Gear

**Moved by :** Luc Desjardins  
**Seconded by :** Charles Comeau

MOTION CARRIED

**4. Conflict of interest declarations**

None

**5. Minutes**

- a) **Adoption of minutes of January 27, 2016**

**Moved by :** Donald Gauvin  
**Seconded by :** Paul Losier

THAT the minutes of January 27, 2016 be approved as presented.

MOTION CARRIED

**i) Business arising from minutes**

The Executive Director presents the *CSR3-40-5a)i* report.

**6. Correspondence**

None

**7. Executive Committee**

- a) **Minutes of February 17, 2016 meeting**

THAT the minutes of the February 17, 2016 meeting (CSR3-40-7a) be accepted as presented.

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Normand Plourde

MOTION CARRIED

**8. Affaires reportées**

**a) Résolution – Ajustement économique des employés non-syndiqués**

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : Charles Comeau

QUE le conseil d'administration entre en huis clos.

MOTION ADOPTÉE

Les employés sortent de la réunion pour la séance à huis clos.

Les membres du conseil d'administration discutent l'ajustement économique des employés non-syndiqués.

QUE le conseil d'administration sorte de la séance à huis clos et ouvre la réunion au public.

Proposé par : Luc Desjardins

Appuyé par : Charles Comeau

**Attendu que** la Commission de services régionaux Chaleur a fait appel à la recommandation d'un expert en ce qui a trait à l'ajustement économique des salaires pour les employés non syndiqués pour l'année 2016;

**Attendu que** l'ajustement des échelles salariales des employés non syndiqués effectués en 2015 ne tient pas compte de l'ajustement économique (coût de la vie) en 2016;

**Proposé par :** Paul Losier

**Appuyé par :** Charles Comeau

**QUE** la CSR Chaleur accorde un ajustement économique aux employés non syndiqués de **2.5** % rétroactif à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016.

**1<sup>er</sup> Amendement :**

Au 2<sup>e</sup> paragraphe, enlever les mots 'coût de la vie'

**8. Unfinished business**

**a) Resolution – Economic adjustment for non unionized employees**

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : Charles Comeau

THAT the Board of Directors meets In-camera.

MOTION CARRIED

The employees leave the meeting for the In-camera session.

The members of the Board discuss economic adjustment for non-unionized employees.

THAT the Board leaves the in-camera session and the meeting be opened to the public.

Moved by : Luc Desjardins

Seconded by : Charles Comeau

**Whereas** Chaleur Regional Service Commission has sought the recommendation of an expert regarding the salary economic adjustment for the non unionized employees for the year 2016;

**Whereas** the salary scale adjusted in 2015 for the non unionized employees does not take into account the economic adjustment (cost of living) for 2016;

**Moved by :** Paul Losier

**Seconded by :** Charles Comeau

**THAT** the Chaleur Regional Service Commission grants an economic adjustment of **2.5** % to the non-unionized employees effective January 1<sup>st</sup> 2016.

**1<sup>st</sup> Amendment:**

In second paragraph, remove the words 'cost of living'

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Luc Desjardins

**2e Amendement:**

Ajouter : **QUE** la CSR Chaleur mandate le bureau de direction de réviser le système de rémunération des employés non syndiqués et présente ses recommandations au Conseil pour l'année 2017.

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Charles Comeau

MOTIONS AMENDÉES ADOPTÉES  
MOTION PRINCIPALE ADOPTÉE

**b) Résolution – Approbation de la stratégie pour le secteur ICI**

**Attendu que** plusieurs citoyens qui résident dans des immeubles à multiples logements désirent avoir accès à un service de récupération des matières recyclables;

**Attendu que** la majorité des citoyens de la région Chaleur désirent avoir accès à un service de récupération des matières recyclables à leur lieu de travail;

**Attendu que** les citoyens de la région Chaleur désirent avoir accès à un service de récupération des matières recyclables dans les commerces et des institutions dans lesquels ils se rendent;

**Attendu que** la majorité des citoyens de la région Chaleur qui vivent en institution désirent avoir un service de récupération des matières recyclables;

**Attendu que** la Commission de services régionaux Chaleur veut stimuler la récupération des matières recyclables au sein du secteur ICI pour faire augmenter les quantités de matières recyclables récupérées à l'échelle de la région, ce qui fera évoluer son programme de récupération des matières recyclables;

**Attendu que** la Commission de services régionaux Chaleur a reçu 30 000 \$ en financement de la part

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Luc Desjardins

**2<sup>nd</sup> Amendment:**

Add: **THAT** the RSC Chaleur revises the remuneration system in regards to the non-unionized employees and makes recommendations to the Board for the year 2017.

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Charles Comeau

AMENDED MOTIONS CARRIED  
MAIN MOTION CARRIED

**b) Resolution – Strategy approval for the ICI sector**

**Whereas** many citizens living in multi-unit buildings wish to have access to a recyclables collection service;

**Whereas** the majority of citizens in the Chaleur region wish to have access to a recyclables collection service at their workplace;

**Whereas** citizens of the Chaleur region wish to have access to a recyclables collection service in businesses and institutions where they go;

**Whereas** the majority of citizens in the Chaleur region living in institutions wish to have access to a recyclables collection service;

**Whereas** the Chaleur Regional Service Commission wants to stimulate the recovery of recyclables in the ICI sector to increase the quantities of recyclables recovered throughout the region, which will make its recycling program evolve;

**Whereas** the Chaleur Regional Service Commission received \$ 30,000 in funding from the Department

du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, par l'entremise du Fonds en fiducie pour l'Environnement du Nouveau-Brunswick, à utiliser jusqu'au 31 mars 2016, pour « faciliter la récupération des matières recyclables du secteur institutionnel, commercial et industriel »;

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Stephen Brunet

**QUE** la Commission de services régionaux Chaleur entreprenne les démarches nécessaires pour embaucher une agence de communication qui élaborera une campagne de sensibilisation ayant pour but de faire évoluer son programme de récupération des matières recyclables auprès du secteur institutionnel, commercial et industriel.

Pour: 6; Contre : 1 (Stephen Brunet)

**Amendement :** **QUE** les 4 premiers paragraphes de la résolution - **Approbation de la stratégie pour le secteur ICI**, décrite ci-haut, soient enlevés mais que le reste de la résolution demeure telle quelle.

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Luc Desjardins

Pour: 6; Contre : 1 (Stephen Brunet)  
MOTION AMENDÉE ADOPTÉE  
MOTION PRINCIPALE ADOPTÉE

**a) Adoption du logo**

La directrice générale présente le logo ainsi qu'une description du document technique.

**i) Résolution – Adoption du logo**

**Attendu que** la CSR Chaleur désire se doter d'une identité visuelle à l'image de sa région;

**Attendu que** la CSR Chaleur reconnaît l'importance d'une image de marque qui représente bien ses mandats;

**Proposé par :** Charles Comeau

of Environment and Local Government, through the New Brunswick Environmental Trust Fund, to be used until March 31, 2016, to facilitate the recovery of recyclables from the institutional, commercial and industrial sector;

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Stephen Brunet

**THAT** the Chaleur Regional Service Commission undertakes the required steps to hire a communications agency to elaborate an awareness campaign aimed at pushing forward its recyclables program in the Institutional, Commercial and Industrial Sector.

For: 6; Against: 1 (Stephen Brunet)

**Amendment:** **THAT** the first 4 paragraphs in the resolution – **Strategy approval for the ICI sector**, described herewith, be removed and not change the remaining sections of the resolution.

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Luc Desjardins

For: 6; Against: 1 (Stephen Brunet)  
AMENDED MOTION CARRIED  
PRINCIPAL MOTION CARRIED

**a) Adoption of logo**

The Executive Director presents the logo as well as describes the technical document.

**i) Resolution – Adoption of logo**

**Whereas** the Chaleur RSC wishes to adopt a visual identity reflective of its region;

**Whereas** the Chaleur RSC recognizes the importance of a corporate identity which reflects its mandates;

**Moved by :** Charles Comeau

<p><b>Appuyé par :</b> <u>Stephen Brunet</u></p> <p><b>QUE</b> la CSR Chaleur adopte le logo et le document technique tel qu'élaboré par la firme Websolutions.</p> <p style="text-align: center;">MOTION ADOPTÉE</p> <p><b>9. Résolution – Autorisation à la direction générale pour l’octroi des contrats publics des mois de mai et juin 2016</b></p> <p><b>Attendu que</b> les travaux d’infrastructure 2016 ont été approuvés lors de l’adoption du budget 2016;</p> <p><b>Attendu que</b> la Commission de services régionaux soumettra un avis d’appels d’offres en avril 2016 pour la réalisation de ces travaux;</p> <p><b>Attendu que</b> le conseil d’administration de la Commission de services régionaux ne sera pas officiellement actif de la fin mai à la mi-juin, période à laquelle les contrats pour les travaux d’infrastructure sont habituellement octroyés;</p> <p><b>Attendu que</b> les travaux doivent débuter au plus tard au début juin afin de respecter les délais requis de construction;</p> <p><b>Proposé par :</b> <u>Stephen Brunet</u> <b>Appuyé par :</b> <u>Paul Losier</u></p> <p><b>QUE</b> la directrice générale soit autorisée à octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire, pourvu que le coût des travaux se retrouve à l’intérieur des sommes budgétés.</p> <p><b>Amendement :</b> Ajouter au dernier paragraphe : ‘lorsque le quorum du conseil d’administration n’est pas atteint’.</p> <p><b>Proposé par :</b> <u>Paul Losier</u> <b>Appuyé par :</b> <u>Charles Comeau</u></p> <p style="text-align: center;">MOTION AMENDÉE ADOPTÉE MOTION PRINCIPALE ADOPTÉE</p>	<p><b>Seconded by :</b> <u>Stephen Brunet</u></p> <p><b>THAT</b> the Chaleur RSC adopts the logo and its related technical document as developed by Websolutions.</p> <p style="text-align: center;">MOTION CARRIED</p> <p><b>9. Resolution – Authorization of Executive Director to award public contracts during May and June 2016</b></p> <p><b>Whereas</b> the 2016 infrastructure work was approved once the 2016 budget was adopted;</p> <p><b>Whereas</b> the Chaleur Regional Service Commission will issue a tender notice in April 2016 for this work;</p> <p><b>Whereas</b> the Board Directors of the Chaleur Regional Service Commission will not officially be active from the end of May to mid June, period in which the contracts for infrastructure work are normally awarded;</p> <p><b>Whereas</b> the work must start no later than the beginning of June in order to respect the required construction timeline;</p> <p><b>Moved by :</b> <u>Stephen Brunet</u> <b>Seconded by :</b> <u>Paul Losier</u></p> <p><b>THAT</b> the Executive Director be authorized to award the contract to the lowest bidder provided the cost of the work is within the budgeted amounts.</p> <p><b>Amendment:</b> Add to the last paragraph: ‘in the event the quorum of the Board is not met’</p> <p><b>Moved by :</b> <u>Paul Losier</u> <b>Seconded by :</b> <u>Charles Comeau</u></p> <p style="text-align: center;">AMENDED MOTION CARRIED PRINCIPAL MOTION CARRIED</p>
--	--

**10. Amendement au règlement administratif procédural relatif au paragraphe 2.5**

**a) Première lecture**

**Amendement – paragraphe 2.5 du règlement administratif procédural**

**Attendu que** le paragraphe 2.5 du règlement administratif procédural stipule que le deuxième mandat des représentants des DSL au conseil d'administration de la CSR Chaleur aura une durée d'un an et demi, prenant fin le 30 juin 2016;

**Attendu que** la CSR Chaleur désire tenir sa prochaine réunion régulière, suite aux élections municipales, le 22 juin 2016;

**Attendu que** la CSR Chaleur désire nommer son bureau de direction à la réunion régulière du 22 juin 2016;

**Attendu que** le gestionnaire des services locaux désire coordonner le mandat subséquent des représentants des DSL avec les élections municipales du mois de mai 2016;

**Proposé par :** Normand Plourde

**Appuyé par :** Charles Comeau

**QUE** la Commission de services régionaux Chaleur modifie le paragraphe 2.5 pour que ce dernier stipule que le deuxième mandat des représentants des DSL prend fin le 30 avril 2016.

**Amendement :** **QUE** la date 30 avril 2016 soit changée à '31 mai, 2016'.

**Proposé par :** Donald Gauvin

**Appuyé par :** Luc Desjardins

MOTION AMENDÉE ADOPTÉE  
MOTION PRINCIPALE ADOPTÉE

**11. Affaires nouvelles**

- a) Mise en place d'un comité pour assurer le suivi du projet de valorisation du biogaz – Maire Stephen Brunet**

**10 Amendment to Procedural By-Law regarding subsection 2.5**

**a) First reading**

**Amendment – Subsection 2.5 of the Procedural By-Law**

**Whereas** subsection 2.5 of the Procedural By-Law stipulates that the second term for the Chaleur RSC Board of Directors LSD representatives shall last a year and a half, ending on June 30, 2016.

**Whereas** the Chaleur RSC wishes to hold its next regular meeting, after the municipal election, on June 22, 2016.

**Whereas** the Chaleur RSC wishes to appoint its Executive Committee at its regular meeting of June 22, 2016.

**Whereas** the Local Services Manager wishes to coordinate the subsequent term of the LSD representatives with the municipal elections of May 2016.

**Moved by :** Normand Plourde

**Seconded by :** Charles Comeau

**THAT** the Chaleur Regional Service Commission modifies subsection 2.5 so that it stipulates that the second term for the LSD representatives ends on April 30, 2016.

**Amendment:** **THAT** the date of April 30, 2016 be changed to 'May 31, 2016'.

**Moved by :** Donald Gauvin

**Seconded by :** Luc Desjardins

AMENDED MOTION CARRIED  
PRINCIPAL MOTION CARRIED

**11. New Business**

- a) Creation of a Committee to ensure the follow up of the biogas project – Mayor Stephen Brunet**

Maire Brunet propose la mise en place d'un comité pour assurer le suivi du projet de valorisation du biogaz. Il suggère aux membres de trouver des champions qui pourront faire avancer ce projet. Des suggestions et recommandations seront présentées lors de la prochaine réunion du conseil.

**b) Compte-rendu du Comité régional des Loisirs**

Donald Gauvin donne une mise à jour des activités du comité. Des recommandations seront apportées à la prochaine réunion.

**c) Lettre de l'Aéroport régional de Bathurst**

Maire Brunet présente une lettre reçue de l'Aéroport régional de Bathurst qui appelle des candidatures pour combler des postes au sein de leur conseil d'administration. Maire Brunet suggère que ce soit la CSR qui recommande des candidatures. Il est suggéré d'inviter Jennifer Henry à une réunion prochaine.

**d) Fusionnement**

Maire Desjardins cherche de l'information suite à un commentaire du Ministre des Finances qui demande aux CSR d'identifier et proposer des projets de restructuration viables dans leur région. Tous sont d'accord que les commentaires émis n'étaient pas clairs et qu'il faudra chercher des explications à ce sujet.

**e) GRC**

Maire Bourque informe les membres que la force policière GRC aurait reçu le consentement du tribunal de pouvoir se syndiquer et ceci impliquera certainement des coûts additionnels aux municipalités et DSL qui paient pour leur service.

**f) Habits de pompiers**

Mayor Brunet proposes the creation of a Committee to ensure the follow up of the biogas project. He suggests finding a champion to bring forth this project. Suggestions and recommendations will be brought at the next Board meeting.

**b) Report from the Regional Recreation Committee**

Donald Gauvin gives an update of the committee's activities. Recommendations will be brought to the next meeting.

**c) Letter from the Bathurst Regional Airport Authority**

Mayor Brunet presents a letter received from the Bathurst Regional Airport Authority which is requesting nominations to fill vacancies on their Board of Directors. Mayor Brunet suggests that it may be up to the RSC to suggest nominations. It is suggested that Jennifer Henry be invited at a next meeting.

**d) Amalgamation**

Mayor Desjardins is looking for clarification to a comment made by the Minister of Finance who seems to be looking at the RSC to identify and propose viable restructuring projects in their respective regions. Members agree that comments made were not clear and further explanations are required.

**e) RCMP**

Mayor Bourque informs the Commission that the RCMP has been approved by the courts to be unionized which will eventually result in higher costs for municipalities and LSD who pay for their services.

**f) Firefighters Bunker Gear**



Maire Desjardins demande si un inventaire des habits de combat désuets des brigades d'incendie de la région peut être fait afin de pouvoir les envoyer dans d'autres régions dans le besoin, ex. Haïti.

**f) Levée de l'assemblée**

La séance est levée à 20h17.

---

Ron Bourque, Président/Chairperson

Mayor Desjardins asks if an inventory of the region's outdated bunker gear could be prepared in order to possibly send this equipment to other regions in need, ex. Haiti

**g) Adjournment**

The meeting is adjourned at 8:17 p.m.

---

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary